

Recordatio iocorum tempore dolendi
(Sidonio Apolinar *Ep.* 8, 11, 2)

En el canto V del Infierno se encuentra una de las más conocidas escenas de la obra maestra de Dante: el encuentro con los enamorados florentinos Paolo y Francesca; es ella la que, a la pregunta del poeta, hace el relato de su historia de amor, iniciado con la reflexión:

‘Nessun maggior dolore
che ricordarsi del tempo felice
nella miseria, e ciò sa il tuo dottore’ (vv. 121-123)

A quién puede referirse Francesca como el *dottore* de su interlocutor, el poeta, es una cuestión no del todo resuelta, ya que si Virgilio es el maestro por excelencia para Dante, y a él se refiere, en general, con el término *dottore*, las primeras palabras de Francesca tienen un paralelo textual más próximo en Boecio (Cons. 2, pr. 4): *infelicissimum est genus infortuni fuisse felicem*; y Boecio aparece también como una autoridad para Dante, aunque no en el grado que Virgilio¹.

Ciertamente hay en la escena de la *Divina Comedia* claras resonancias de la *Eneida*: de la pregunta de Dido a Eneas, al final del libro 1, y de la respuesta de éste, el relato de sus desventuras, precedido de la queja por el dolor que el propio relato significa para él (2, 3 ss.):

1 Las ediciones con comentario sobre este punto y referencias bibliográficas a la familiaridad de Dante con el *De consolazione* son, entre otras, la de B. Lombardi, *La divina Commedia* (Florencia 1830) y A. Fortescue, *Boethius. De consolatione Philosophiae* (Londres 1925).